**Al-Farabí**

**Kniha názorů obyvatel ctnostné obce**

**11. kapitola: Nad-měsíční svět**[[1]](#footnote-1)

Z Prvního emanuje existence Druhého. Tento Druhý je opět zcela netělesná podstata (substance), a není v látce. Myslí sebe sama a myslí Prvního. To, co myslí ze sebe sama (o sobě samém), je právě on sám. Protože myslí Prvního, nutně z něj následuje třetí existence; a protože se stává svou vlastní substancí v její zvláštní podobě, nutně z něj následuje existence prvního nebe.

Existence třetího opět není v látce, jeho podstata je rozum. Myslí sebe sama a myslí Prvního. Protože se stává svou vlastní substancí v její zvláštní podobě, nutně z něj následuje existence sféry stálic. A protože myslí Prvního, nutně z něj následuje čtvrtá existence.

Ani tato není v látce. Myslí sebe sama a myslí Prvního. Protože se stává svou vlastní substancí v její zvláštní podobě, nutně z ní následuje existence sféry Saturnu, a protože myslí Prvního, nutně z ní následuje pátá existence.

Ani pátá existence není v látce. Myslí sebe sama a myslí Prvního. Protože se stává svou vlastní substancí v její zvláštní podobě, nutně z ní následuje existence sféry Jupitera, a protože myslí Prvního, nutně z ní následuje šestá existence.

Ani její existence není v látce. Myslí sebe sama a myslí Prvního. Protože se stává svou vlastní substancí, nutně z ní následuje existence sféry Marsu, a protože myslí Prvního, nutně z ní následuje sedmá existence.

Ani její existence není v látce. Myslí sebe sama a myslí Prvního. Protože se stává svou vlastní substancí, nutně z ní následuje existence sféry Slunce, a protože myslí Prvního, nutně z ní následuje osmá existence.

Ani její existence není v látce. Myslí sebe sama a myslí Prvního. Protože se stává svou vlastní substancí v její zvláštní podobě, nutně z ní následuje existence sféry Venuše, a protože myslí Prvního, nutně z ní následuje devátá existence.

Ani její existence není v látce. Myslí sebe sama a myslí Prvního. Protože se stává svou vlastní substancí, nutně z ní následuje existence sféry Merkuru, a protože myslí Prvního, nutně z ní následuje desátá existence.

Ani její existence není v látce. Myslí tedy sebe sama a myslí Prvního. Protože se stává svou vlastní substancí, nutně z ní následuje existence sféry Měsíce, a protože myslí Prvního, nutně z ní následuje jedenáctá existence.

Ani Jedenáctá existence není v látce. Myslí sebe sama a myslí Prvního. Avšak s ní končí tento druh existence, který vůbec nepotřebuje látku a žádný podklad – jmenovitě ony oddělené věci, které jsou svými podstatami myslící (rozumy, intelekty) a myšlené věci (inteligibilia). Sférou měsíce končí nebeská tělesa – jmenovitě ta tělesa, která se svou přirozeností pohybují v kruhu.

1. Pracovní překlad pořízen z: Abu Nasr al-Farabi, *On Perfect State*, *Mabadi ara´ahl al-madina al-fadila*, Revised text R. Walzer, Oxford University Press, 1985. [↑](#footnote-ref-1)